

**PROFILO AZIENDALE**  
**COMPANY PROFILE**

**2 0 1 9**



**CARLO POLETTI**  
Heating Components & Design

Realizziamo valvole e rubinetti che combinano tecnologia e semplicità d'uso con gusto e design innovativo.

Interpretando necessità funzionali e requisiti qualitativi sappiamo creare prodotti che esprimono ogni volta l'unicità del cliente.

Portiamo in tutte le case funzionalità, bellezza, innovazione per contribuire al benessere.

We produce valves and taps that combine technology and ease-of-use with taste and innovative design.

Maintaining functional necessity and standards of quality from our long experience in the field, we have learned to create products that express the individuality of the client every time.

To bring functionality, beauty and innovation in all homes to contribute to the feeling of well-being.

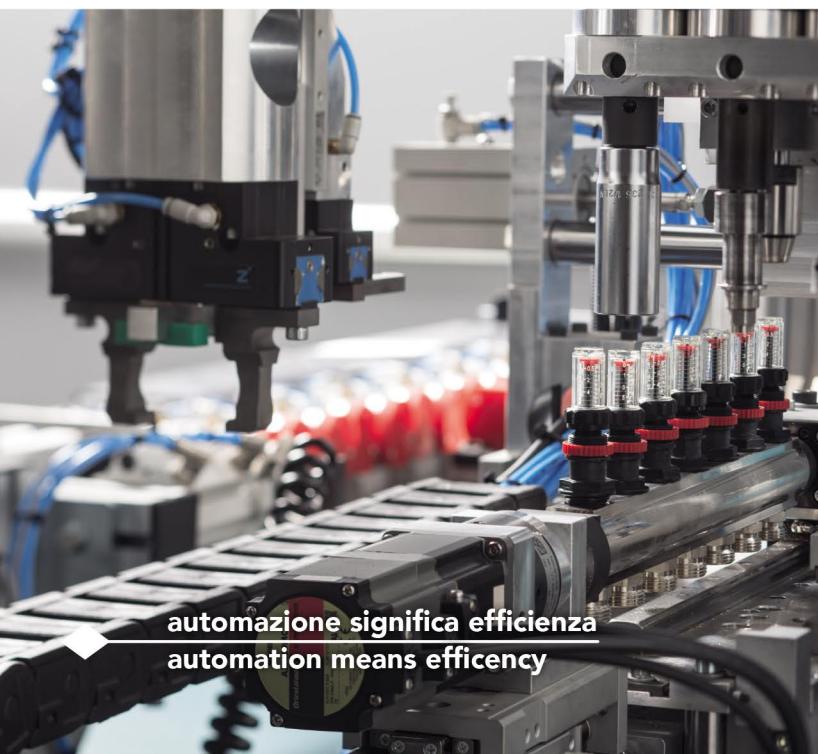


# TRADITION

---

# EXPERIENCE

From the past we have inherited the craftsmanship, the method and the competence to look at the future knowing exactly which direction to take.



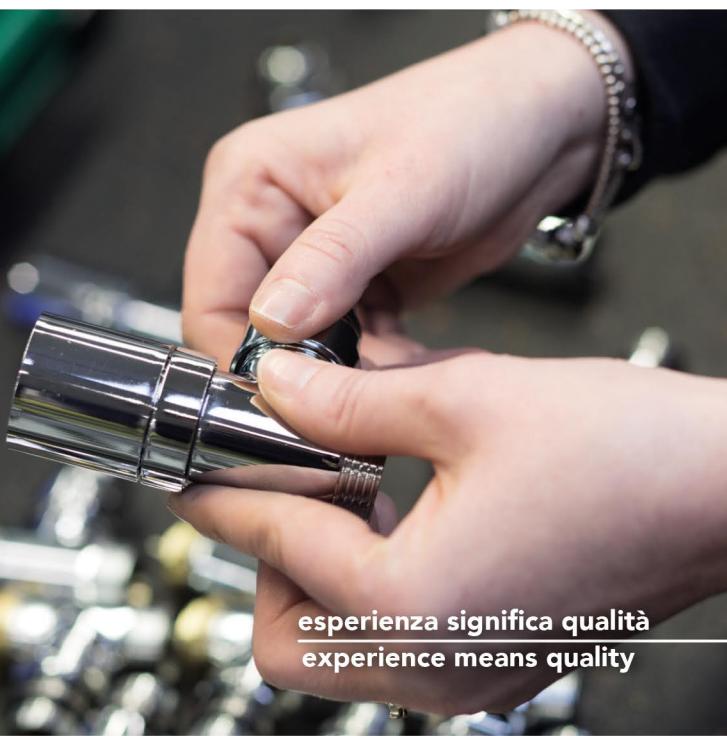
# TRADIZIONE E SPERIENZA

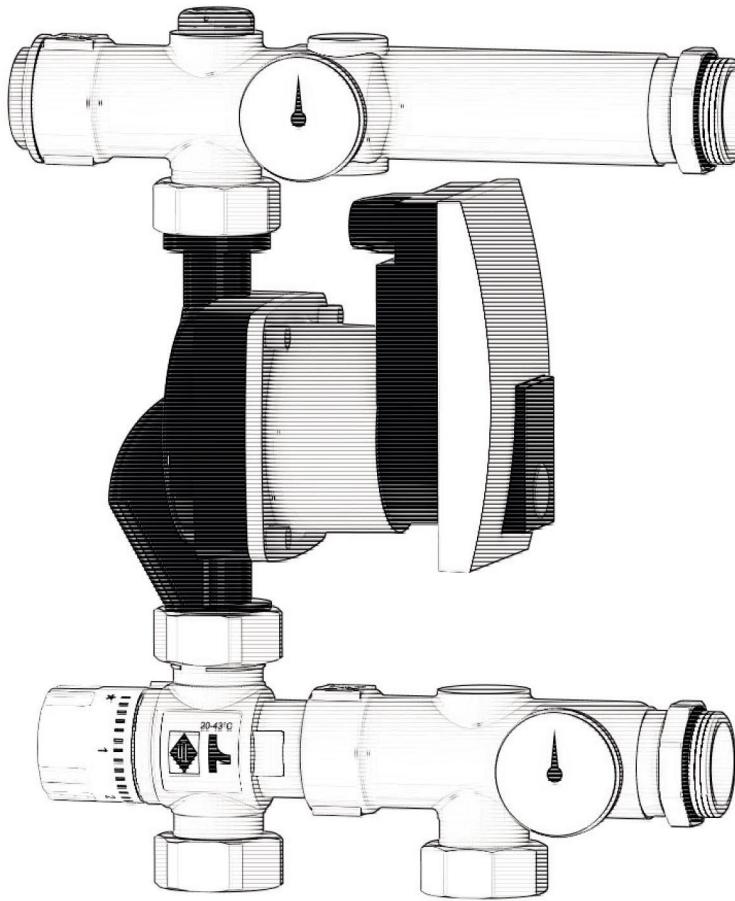
Dal passato abbiamo ereditato la maestria, il metodo, e la capacità di guardare al futuro sapendo esattamente quale strada intraprendere.

Dal 1959 siamo una realtà produttiva presente sul mercato italiano e internazionale. Negli anni, la predisposizione al miglioramento e la capacità di evolversi, hanno fatto crescere l'azienda Carlo Poletti, sviluppando al proprio interno, esperienza e know-how specifici. Una maturità che ci rende capaci di realizzare sia prodotti in serie sia pezzi unici personalizzati.

Since 1959 we are a Company operating on both the Italian and International market. Over the years, the focus to improve and the ability to evolve, have made the Company Carlo Poletti grow, developing within itself, experience and specific know-how. A maturity that enables us to realize both mass-produced and very unique customized products.

**esperienza significa qualità  
experience means quality**



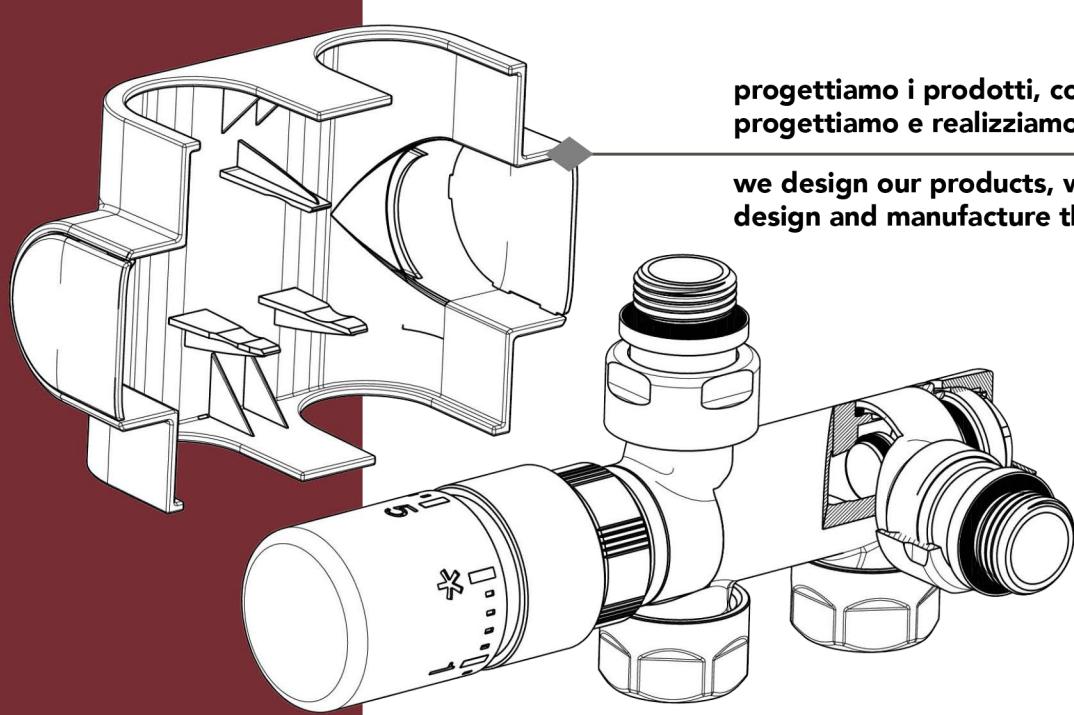


## CO-DESIGN PLANNING

Together with our clients and suppliers we understand and draw project draft through constant communication and collaboration with multi-skilled team members.

**progettiamo i prodotti, costruiamo i prototipi,  
progettiamo e realizziamo le attrezzature.**

**we design our products, we create the prototypes, we  
design and manufacture the tools.**



## C O - D E S I G N PROGETTAZIONE

Individuiamo e condividiamo insieme a clienti e fornitori gli obiettivi e le ipotesi di progetto, attraverso il dialogo e la collaborazione di persone in team con competenze diverse.

Ascoltiamo le esigenze dei clienti, definiamo insieme gli obiettivi e verifichiamo la fattibilità del progetto per rispondere alle specifiche tecniche.

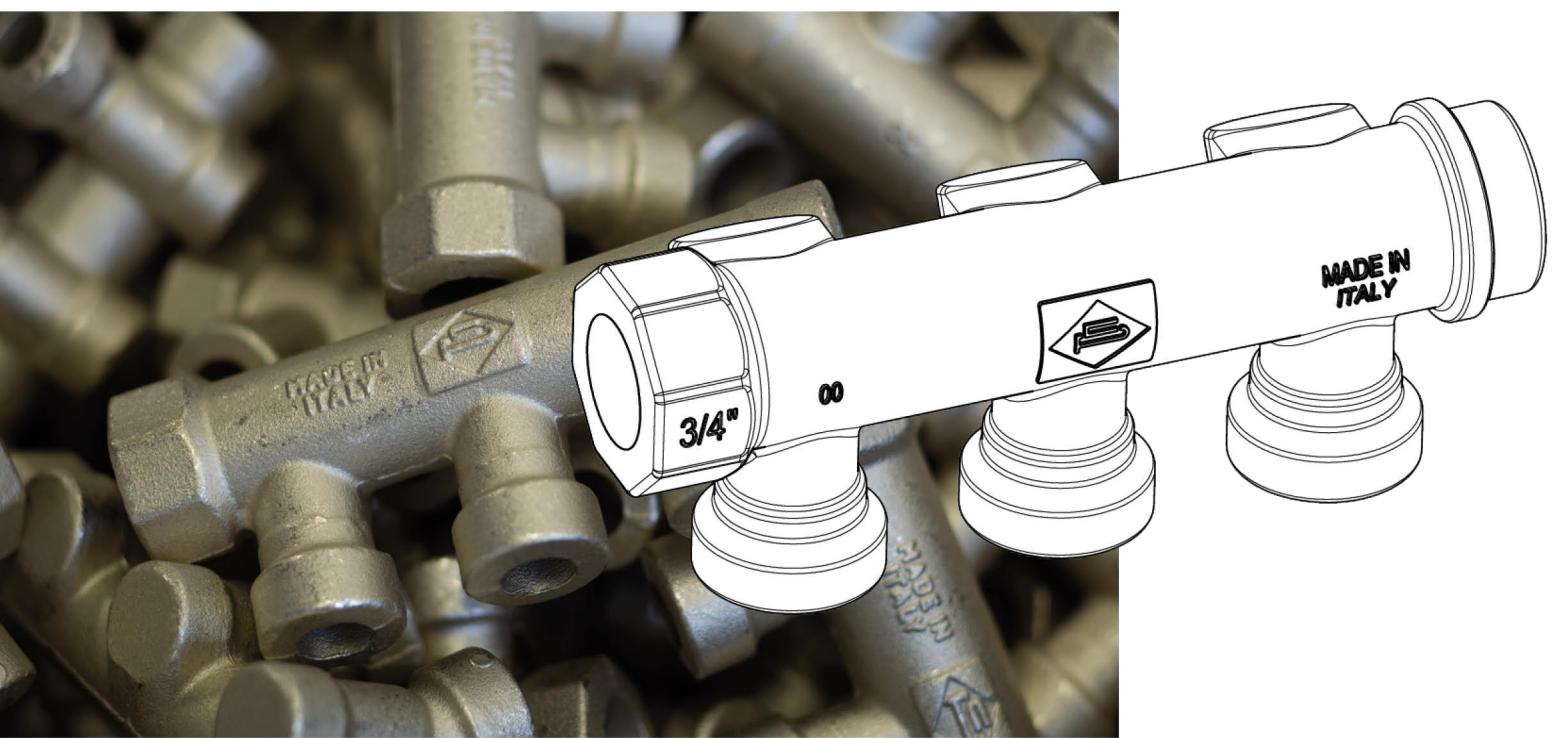
La progettazione cad 3D e l'elaborazione tridimensionale delle geometrie permettono di valutare nel dettaglio eventuali criticità ed ottimizzare lo sviluppo del prodotto. La fase di prototipazione, effettuata su stampanti 3D e macchine a controllo numerico, precede la fase di ingegnerizzazione definitiva. In base ai materiali utilizzati, sono definiti i processi e le tecnologie più idonee.

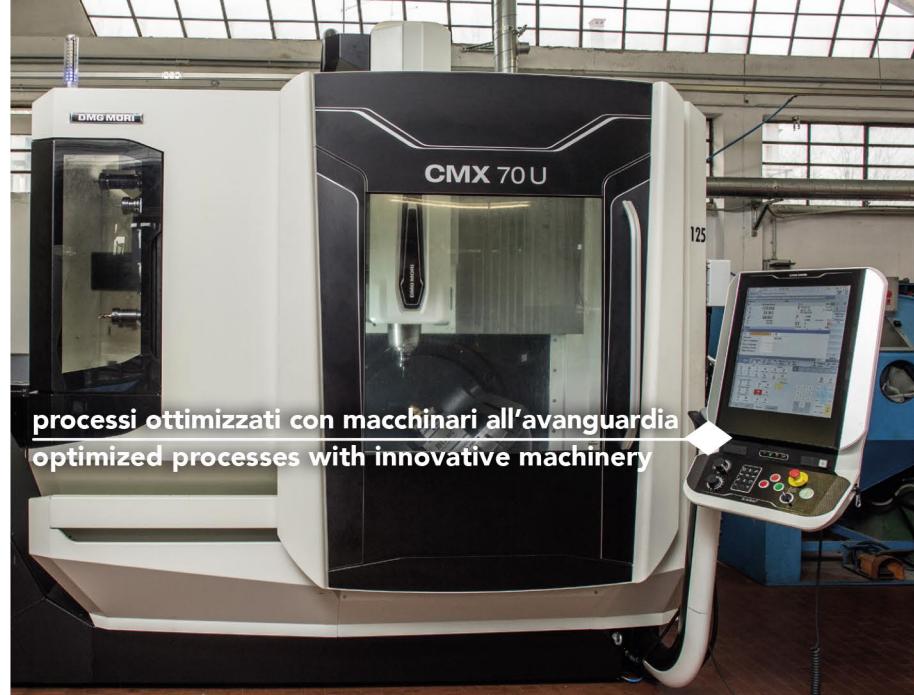
We listen to our customer's requirements and together define the objectives and feasibility of the project to meet the technical specifications.

3D CAD design and the study of the tridimensional geometry permit us to understand possible criticality and optimize the product development.

The prototyping phase set on 3D printers and cnc machines precedes the final engineering phase.

Based on the chosen materials, the processes and suitable technologies are defined.





## EFFICIENCY TECHNOLOGY

Choosing to invest in new production technologies, to improve and making production processes more efficient, is Carlo Poletti's Mission for Industry 4.0.



# EFFICIENZA

---

# TECNOLOGIA

Scegliere di investire verso nuove tecnologie produttive, per migliorare e rendere più agili i processi, è la Mission di Carlo Poletti per una industria 4.0.

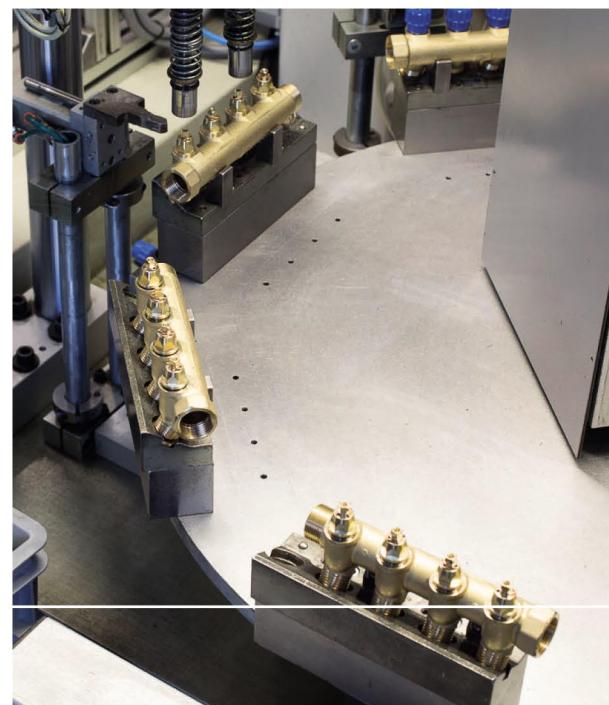
Crediamo nell'innovazione tecnologica e nello sviluppo di nuove modalità produttive: la tendenza verso l'automazione dei processi permette all'azienda di mantenere standard elevati di qualità, migliorando l'efficienza e le condizioni di lavoro. Sono progetti ambiziosi, ma necessari per un'azienda che crede nel futuro.

We believe technological innovation and development of new production methods: the trend towards automation of processes allows the Company to maintain high standards of quality, improving the efficiency and the working conditions. These are ambitious projects, but necessary for a Company that believes in the future.



# EFFICIENCY TECHNOLOGY

From the semi-finished product to the assembled product, packaged and shipped. A continuous flow for efficient and quality productivity.



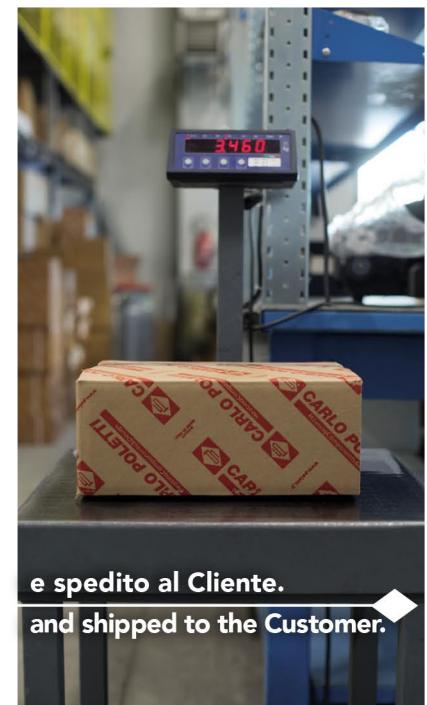
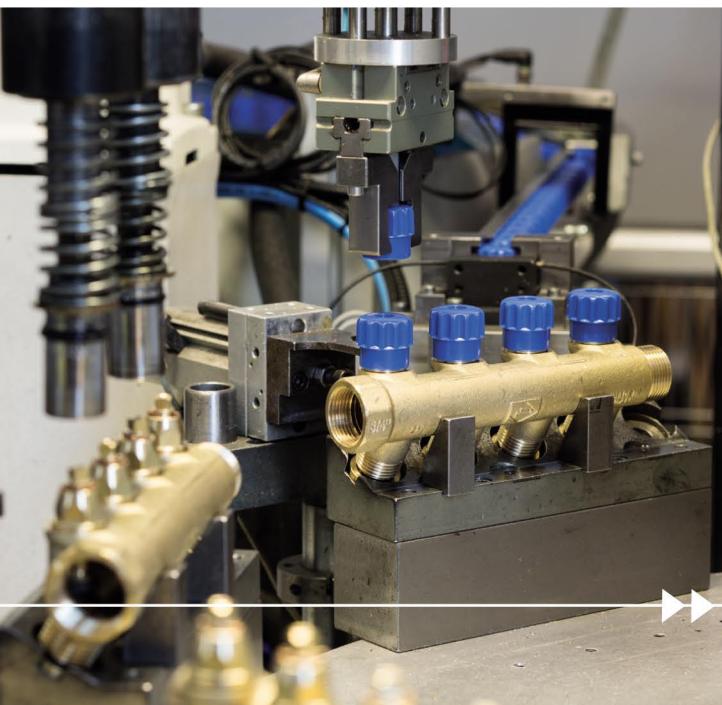
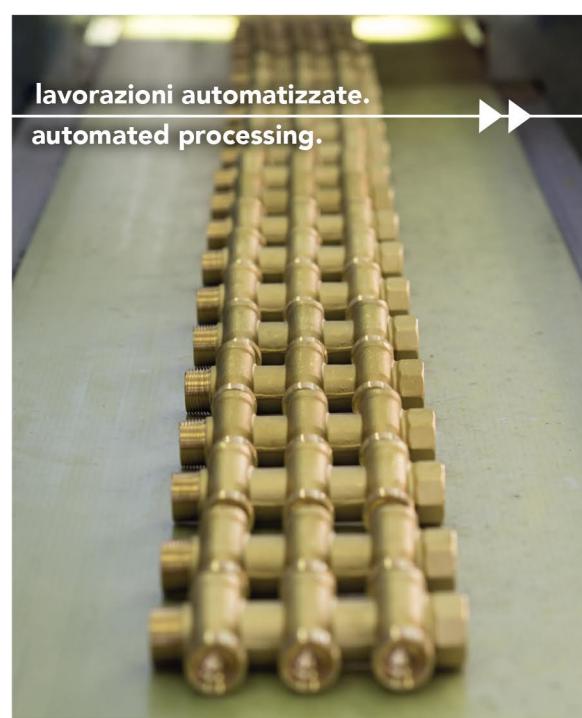
# EFFICIENZA TECNOLOGIA

Dal semilavorato al prodotto assemblato,  
confezionato e spedito.  
Un flusso continuo per una produttività  
efficiente e di qualità.

pronto ad essere allineato e posizionato per le successive  
ready to be aligned and arranged for subsequent



lavorazioni automatizzate.  
automated processing.





## COMPANY ETHICAL MADE IN ITALY

Aware that the experience and skills of the people are an added value to the quality and technology, we support the MADE IN ITALY in every production step.

la sede storica in via Tancognino, Gozzano  
the historical head office and machining department in  
via Tancognino, Gozzano



# **ETICA AZIENDALE**

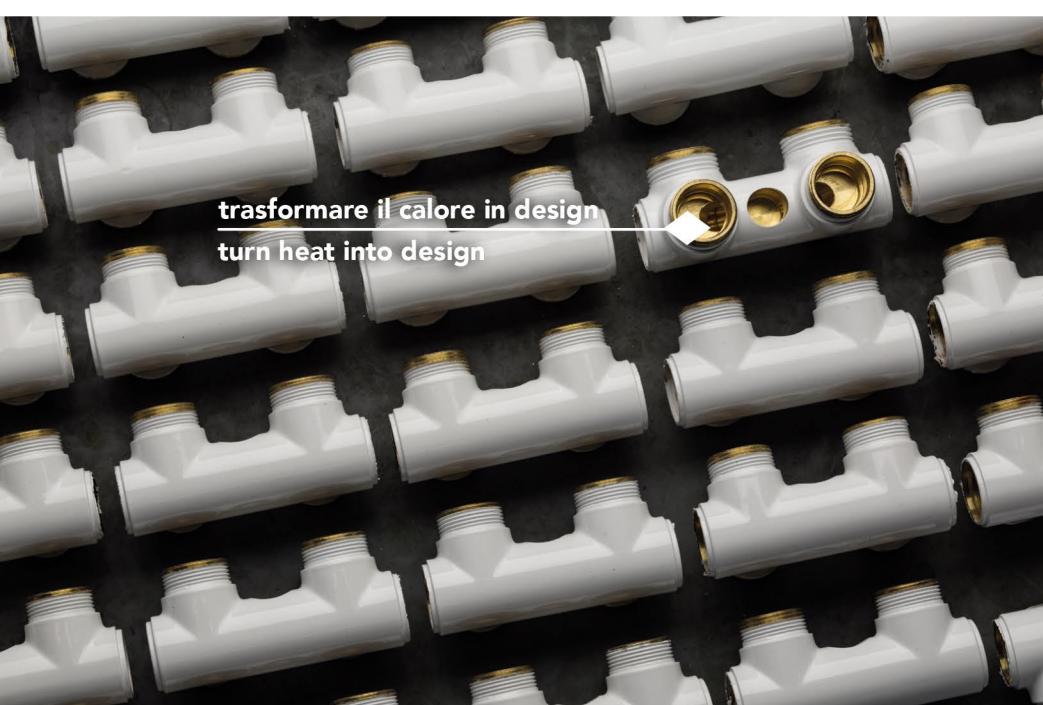
---

## **MADE IN ITALY**

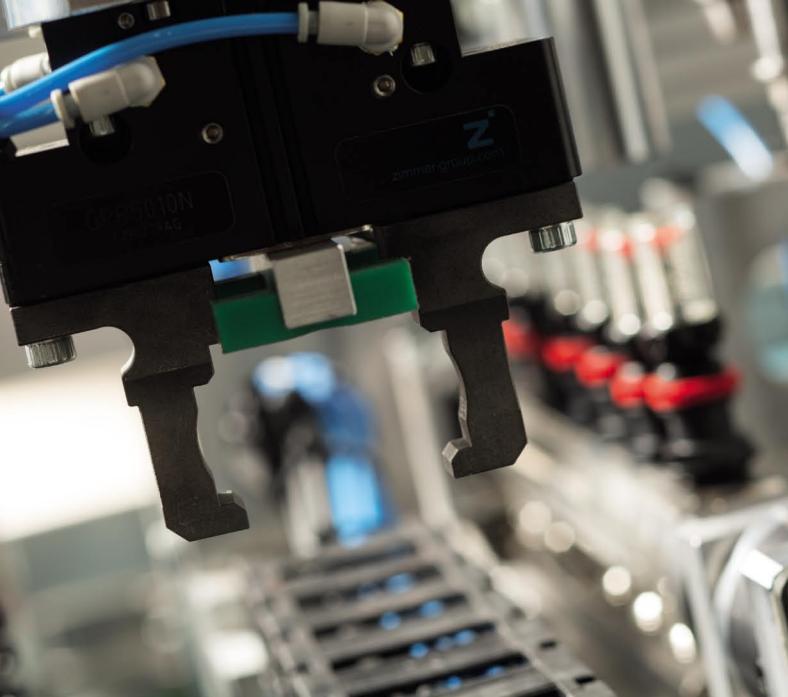
Consapevoli che l'esperienza e la capacità delle persone siano un valore aggiunto alla qualità e alla tecnologia, sosteniamo il MADE IN ITALY in ogni fase del processo produttivo.

Affrontiamo con responsabilità ogni aspetto del processo produttivo, coscienti che solo la tutela e la sicurezza, abbinate alla qualità della performance, possano essere basi solide su cui crescere ogni giorno. Crediamo che la responsabilità sociale sia un impegno da condividere.

We face every step of the production process with responsibility, aware that only protection and safety, combined with the performance quality, can be solid basis on which to grow every day and we believe that social responsibility is a commitment to be shared.



**trasformare il calore in design**  
turn heat into design



## A C C U R A C Y S T R I C T N E S S

An accuracy organized system provides for the evaluation and interpretation not only of each production activity, but also of all the design steps.

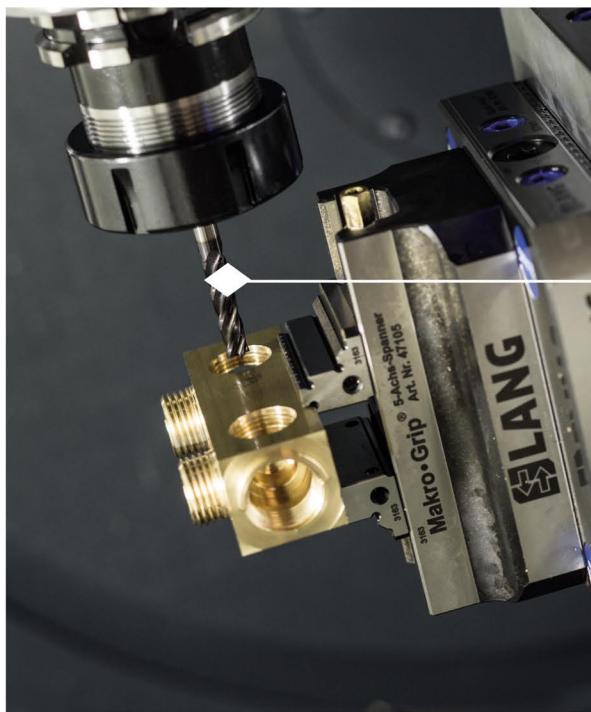
La progettazione, la pianificazione e la programmazione della produzione, il monitoraggio delle performance in tempo reale, la gestione del magazzino, il controllo dei dati, il collaudo, l'integrazione con macchine sempre più automatizzate, sono i cardini della nostra filosofia e la nostra dichiarazione di intenti per standard qualitativi rigorosi.

The design, planning and organization of production, real-time performance monitoring, warehouse management, data control, testing, integration with increasingly automated machinery are the cornerstones of our philosophy and our declaration of intent for strict quality standards.



# PRECISIONE RIGORE

Un sistema organizzato con precisione prevede la valutazione e l'interpretazione non solo di ogni attività produttiva, ma anche di tutte le fasi di progettazione.





# QUALITY CERTIFICATION

We have chosen to comply with national and international quality standards, to guarantee an excellent technological performance, and to pursue the important ecological goal of reduced environmental impact.



**bsi.**



## Certificate of Registration

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM - ISO 9001:2015

This is to certify that:

Carlo Poletti Srl  
Via Martiri delle Foibe, 15  
28024 Gozzano (NO)  
Italy

Holds Certificate No:

**FS 559031**

and operates a Quality Management System which complies with the requirements of ISO 9001:2015 for the following scope:

Design, manufacture and commercialization of components for hydro-thermal-sanitary systems.

For and on behalf of BSI:

Andrew Launn, EMEA Systems Certification Director

Original Registration Date: 2010-03-10  
Latest Revision Date: 2018-12-10



Effective Date: 2019-03-10  
Expiry Date: 2022-03-09  
Page: 1 of 2  
...making excellence a habit."

## PRODUCT CERTIFICATION

**LICENSEE**  
Carlo POLETTI Srl  
via Tancognino 134  
28024 Gozzano (NO)  
Italia



ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ  
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

LICENSEE IDENTITY NUMBER: 81

PRODUCT: Thermostatic Radiator Valve

LICENSE NUMBER: 01-POL-TRV-D

REFERENCE DOCUMENTS:

- UNI EN 215: Thermostatic radiator valves. Requirements and test methods
- CEN Keymark scheme rules for thermostatic radiator valves
- CENELEC Internal regulation - Part 4: Certification

FIRST ISSUE: 27/03/2013

CURRENT ISSUE: 17/01/2019

EXPIRING DATE: 26/03/2021

LICENSE VALIDITY:

The right of use of the KEYMARK is conditioned by the respect of the obligations assumed by the Licensee in order to assure the Quality System implemented by the Licensee. The suspended or withdrawn certificates are available on SIET web site [siet.com.it](http://www.siet.com.it).

TECHNICAL INFORMATION:

The Technical Information of the certified Thermostatic Radiator Valve (pm, NH, gm, m, C<sub>1</sub>, D<sub>1</sub>, V<sub>d</sub>, and Z<sub>d</sub>) defined by the Licensee are available at page Product Certification on NET with the next code:

Copper tube fitting Dimensions and details on connection are not in accordance with the specific Series in Annex A of UNI EN 215

**HEAD** **TYPE**

A40900E Liquid integral sensor

**VALVE** **FORM** **NOMINAL SIZE** **SERIES**

V52111Q	Angle	DN15 ("")	(*)
V52511Q	Straight	DN15 ("")	(*)
V52310Q	Angle	DN15	(*)
V52111QPS	Angle	DN15 ("")	(*)
V52510QPS	Straight	DN15	(*)
V52310QPS	Angle	DN15	(*)
V52710QPS	Straight	DN15	(*)



Заявитель Частное юридическое лицо, имеющее правоение "Про ТехноПлюс Учебный номер платформы 191692469  
Место расположения: 220112, город Минск, улица Приморская, дом 3, помещение 119 (Лошица), Республика Беларусь.  
Фактическое адрес: 220112, город Минск, улица Приморская, дом 3, помещение 119 (Лошица). Телефон: 375296511311.  
Факс: 375296511311. Адрес электронной почты: info@protepljo.by

в п/я Директора Миниатюра Сергея Артемьевича  
заявляет, что

Архитектурно-строительные трубопроводы: краны серий "Top", "Top 50", "Top циркуляции солидации", "V130", "V100", "V110", "monoblock", "Cusidox", "Cylinder", "Cylinder reverse", "Corner", "Corner combi", "Zero", "Minimalist", "Artistic", "Classico-art", "Brass", "Brass-Wall", "Cube", "Cube-smaill", "Cube-combi", "Cube-Twin", "Cube-Comb", "Twin-Comb", "mix electric t-piece", "Wave", Терм. (искры приложение №№ 1-5)

изготовитель: CARLO POLETTI SRL  
Место нахождение: Via Tancognino 134, 28024 Gozzano (Novara) P.Iva IT00127430031, Италия. Фактический адрес: Via

Таньогино 134, 28024 Гоззано (Новара) П.И.В. Италия. Телефон: +39 035 27450031

наименование: ТП ТехноПлюс ТС 8481 80 819 9

Сертификат номер:  
соответствует требованиям

ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Декларация о соответствии принятая на основании

протокола испытаний № 9090 от 30.06.2014 года. Испытательный центр Общество с ограниченной ответственностью "АкадемСиб", адрес: 630032, г. Новосибирск, Новосибирская область, город Новосибирск, улица Бетонная, дом 14.

Дополнительная информация:

Условия хранения продукции в соответствии с требованиями ГОСТ 15150-69. Срок хранения (запасы, годности) указан в прилагаемой к продукции тарикомпактной документации и/или эксплуатационной документации.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 21.04.2020 включительно.

Михаил С.А.  
Михаил С.А.  
Михаил С.А.  
Михаил С.А.

Сведения о регистрации декларации о соответствии:

Регистрационный номер декларации о соответствии: № РU ДТ-А/032.В.03338  
Дата регистрации декларации о соответствии: 22.04.2015

This certificate was issued electronically and remains the property of BSI and is bound by the conditions of contract.  
All rights are reserved. Any unauthorized copying is prohibited.

Printed copies can be obtained at [www.bsigroup.com/CertDirect](http://www.bsigroup.com/CertDirect)

Information and Contact: BSI, Kitemark Court, Derry Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 0PF Tel: +44 345 009 0000

BSI Assurance UK Limited, registered in England under number 7965221 at 389 Chiswick High Road, London W4 4AU, UK.



CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Alfredo Luca

SIEL S.p.A., via Nino Bixio, 276 - 29121 Piacenza - Italia  
Tel +39 0523 329011 - Fax +39 0523 329010  
[siel@siet.it](mailto:siel@siet.it) [www.siet.it](http://www.siet.it)